

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1948

Ausgegeben am 12. Jänner 1948

3. Stück

9. Verordnung: Internationale Markenregistrierung.

9. Verordnung des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau vom 23. September 1947 über die internationale Markenregistrierung.

Zur Durchführung des Madrider Abkommens vom 14. April 1891, betreffend die internationale Registrierung von Fabriks- oder Handelsmarken, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, im Haag am 6. November 1925 und in London am 2. Juni 1934 (B. G. Bl. Nr. 8/1948) und mit Beziehung auf die im Artikel 10 dieses Abkommens vereinbarte, im Anhang dieser Verordnung im Urtext und in Übersetzung mitgeteilte Durchführungsvorschrift wird verordnet:

§ 1. (1) Die internationale Registrierung einer Marke hat die Eintragung dieser Marke in das österreichische Markenregister zur Voraussetzung.

(2) Der Antrag auf internationale Registrierung ist beim Österreichischen Patentamt zu überreichen. Hiefür ist ein Vordruck zu benutzen, der vom Patentamt ausgegeben wird und bei den Kammern der gewerblichen Wirtschaft sowie beim Patentamt kostenlos erhältlich ist.

(3) Das Patentamt überträgt die Angaben des Antrages [Abs. (2)] in das sogenannte Gesuch, einen vom Internationalen Büro zum Schutze des gewerblichen Eigentums gelieferten Vordruck, der vom Patentamt in französischer Sprache ausgefüllt und dem Internationalen Büro in zweifacher Ausfertigung übersendet wird.

(4) Der Antrag [Abs. (2)] hat alle Angaben und Beilagen zu enthalten, die zur Ausfertigung des Gesuches [Abs. (3)] und zum Anschluß an dasselbe erforderlich sind. Fehlende Angaben

sind vom Patentamt dem letzten Akten- und Registerstand zu entnehmen.

(5) Das Patentamt kann zur Behebung von Mängeln des Antrages eine Frist erteilen. Bei ungenutztem Ablauf der Frist wird der Antrag abgewiesen. Die Bestimmungen der §§ 22 e und 22 f des Markenschutzgesetzes finden Anwendung.

(6) Eine mit der Bestätigung der internationalen Registrierung versehene Ausfertigung des Gesuches wird dem Antragsteller nach Eintragung der internationalen Marke durch Vermittlung des Österreichischen Patentamtes zugestellt.

§ 2. Bei Einreichung des Antrages auf internationale Registrierung oder Erneuerung der Registrierung einer internationalen Marke ist außer der internationalen Gebühr [Artikel 8, Abs. (2) des oben genannten Abkommens] noch eine Inlandsgebühr von 50 S zu entrichten. Diese Gebühr ist auf das Postscheckkonto des Patentamtes zu überweisen.

§ 3. Die Verordnungen des Bundesministeriums für Handel und Verkehr vom 25. Mai 1928, B. G. Bl. Nr. 128, und des Bundesministeriums für Handel, Gewerbe, Industrie und Bauten vom 25. September 1922, betreffend die Festsetzung einer Inlandsgebühr für die Hinterlegung von Marken zur internationalen Registrierung, B. G. Bl. Nr. 715, und § 4 der Verordnung des Bundesministeriums für Handel und Verkehr im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Finanzen vom 1. März 1925, über eine Erhöhung der Gebühren auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes, B. G. Bl. Nr. 100, treten außer Kraft:

Heinl

Règlement pour l'exécution de l'arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce révisé à Londres le 2 juin 1934.

Article Premier.

Toute demande tendant à obtenir l'enregistrement international d'une marque de fabrique ou de commerce, en vertu de l'Arrangement du 14 avril 1891 révisé, devra être adressée par le propriétaire de la marque à l'Administration du pays d'origine, en la forme que cette dernière prescrira dans son règlement national.

Article 2.

Lorsque la marque sera régulièrement enregistrée dans le pays d'origine, l'Administration de ce pays adressera au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, à Berne:

A. Une demande d'enregistrement, en double exemplaire, portant une représentation distincte de la marque, uniquement en impression noire, obtenue au moyen du cliché accompagnant le dépôt. Cette demande sera établie sur le formulaire fourni par le Bureau international et sera rédigée en langue française. Le formulaire sera rempli par l'Administration du pays d'origine ou celle-ci veillera à ce qu'il soit rempli correctement. La demande indiquera:

- 1° le nom du propriétaire de la marque;
- 2° son adresse, s'il est fait mention de plus d'une adresse, celle à laquelle les notifications devront être envoyées; un domicile élu ne pourra être indiqué comme adresse que s'il résulte des autres indications de la demande que les conditions prévues par les articles premier et 2° de l'Arrangement sont remplies;
- 3° le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire;
- 4° les produits ou marchandises auxquels la marque est destinée (indication précise du genre de produits sans énumération trop détaillée);
- 5° la date du premier enregistrement et de la dernière inscription (renouvellement) de la marque dans le pays d'origine et son numéro d'ordre;
- 6° s'il y a lieu, la date et le numéro des enregistrements internationaux antérieurs, ainsi que les mutations de propriété et les modifications de firme ou de nom qui n'auraient pas été notifiées au Bureau international.

Durchführungsvorschrift zum Abkommen, betreffend die internationale Registrierung von Fabriks- oder Handelsmarken, revidiert in London am 2. Juni 1934.

Artikel 1.

Jedes Gesuch um internationale Registrierung einer Fabriks- oder Handelsmarke gemäß dem revidierten Abkommen vom 14. April 1891 ist von dem Eigentümer der Marke an die Behörde des Ursprungslandes zu richten, und zwar in der von dieser durch nationale Vorschriften gegebenen Form.

Artikel 2.

Sobald die Marke im Ursprungslande vorchriftsmäßig registriert worden ist, übersendet die Behörde dieses Landes dem Internationalen Bureau zum Schutze des gewerblichen Eigentums in Bern:

A. In zwei Stücken ein Gesuch um Registrierung, auf dem sich, einzig und allein in Schwarzdruck, eine mittels des der Hinterlegung beigefügten Druckstockes hergestellte deutliche Wiedergabe der Marke befindet. Dieses Gesuch ist auf dem vom Internationalen Bureau gelieferten Vordruck auszufertigen und in französischer Sprache abzufassen. Der Vordruck ist von der Behörde des Ursprungslandes auszufüllen oder diese hat darauf zu achten, daß er ordnungsmäßig ausgefüllt wird. Das Gesuch hat anzugeben:

1. den Namen des Eigentümers der Marke;
2. seine Anschrift und, wenn mehr als eine Anschrift erwähnt ist, diejenige, an die die Mitteilungen geschickt werden sollen; ein gewählter Wohnsitz darf nur als Anschrift angegeben werden, wenn aus den übrigen Angaben des Gesuches hervorgeht, daß die in den Artikeln 1 und 2 des Abkommens vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind;
3. gegebenenfalls den Namen und die Anschrift des Vertreters;
4. die Erzeugnisse oder Waren, für welche die Marke bestimmt ist (genaue Angabe der Art der Erzeugnisse ohne eine zu sehr ins einzelne gehende Aufzählung);
5. den Zeitpunkt der ersten Registrierung und der letzten Eintragung (Erneuerung) der Marke im Ursprungslande und ihre Ordnungsnummer);
6. zutreffendenfalls den Zeitpunkt und die Nummer der früheren internationalen Registrierungen sowie die Eigentumsänderungen und Änderungen der Firma oder des Namens, die dem Internationalen Bureau nicht angezeigt worden sind.

B. (1) Un cliché de la marque pour la reproduction typographique de cette dernière dans la publication qui en sera faite par le Bureau international. Ce cliché doit reproduire exactement la marque, de manière que tous les détails en ressortent visiblement; il ne doit pas avoir moins de 15 millimètres ni plus de 10 centimètres, soit en longueur, soit en largeur. L'épaisseur exacte du cliché doit être de 24 millimètres, correspondant à la hauteur des caractères d'imprimerie. Ce cliché sera, un an après sa publication, retourné au propriétaire de la marque, aux frais de celui-ci, s'il en a fait la demande. Tout cliché non réclamé à la fin de la deuxième année sera détruit.

(2) Le formulaire de demande d'enregistrement fera mention de ces dernières dispositions et portera une rubrique dans laquelle il sera indiqué si le propriétaire de la marque désire ou non rentrer en possession de son cliché.

C. Si le déposant revendique la couleur à titre d'élément distinctif de sa marque: quarante exemplaires, sur papier, d'une reproduction en couleur, dont les dimensions ne dépasseront pas 20 centimètres de côté. Un des exemplaires sera fixé sur chacune des demandes d'enregistrement à côté de l'empreinte en noir. Si la marque comporte plusieurs parties séparées, elles devront être réunies et collées, pour chacun des quarante spécimens, sur une feuille de papier fort. La demande devra porter une brève mention en langue française indiquant uniquement la couleur ou la combinaison de couleurs revendiquée pour les parties essentielles de la marque. Au cas où l'une ou l'autre des conditions relatives à la couleur ne serait pas remplie, le Bureau international procédera à l'enregistrement et à la notification de la marque sans tenir compte de la couleur, si le dépôt n'a pas été régularisé dans un délai fixé par lui.

D. (1) Le montant de l'émolument international, à moins qu'il n'ait été envoyé d'avance et directement au Bureau international par le propriétaire de la marque. Cette somme devra être versée en espèces au Bureau international, ou lui être envoyée par mandat postal, ou par versement sur son compte de chèques postaux ou par chèque tiré sur une banque de Berne. Tout paiement devra être accompagné de l'indication du nom et du domicile du propriétaire de la marque.

(2) Les demandes d'enregistrement devront préciser à quelle date, sous quelle forme et par qui ce paiement aura été effectué; elles indiqueront aussi si l'émolument international est payé immédiatement pour les 20 ans ou seulement pour les 10 premières années. S'il s'agit d'un dépôt global, toutes les marques comprises dans ce

B. (1) Einen Druckstock der Marke für die Abbildung in der vom Internationalen Bureau zu veranlassenden Veröffentlichung der Marke. Der Druckstock muß die Marke genau abbilden, so daß alle ihre Einzelheiten daraus sichtbar hervortreten; er soll nicht weniger als 15 mm und nicht mehr als 10 cm lang und breit sein. Die genaue Druckhöhe des Druckstocks soll 24 mm betragen, entsprechend der Höhe der Drucklettern. Der Druckstock wird ein Jahr nach seiner Veröffentlichung dem Eigentümer der Marke auf seine Kosten zurückgesendet, sofern er es beantragt hat. Jeder am Ende des zweiten Jahres nicht zurückgeforderte Druckstock wird vernichtet.

(2) Der Vordruck des Registrierungsgebietes enthält einen Hinweis auf diese Bestimmungen und trägt eine Spalte, in der anzugeben ist, ob der Eigentümer der Marke wieder in den Besitz seines Druckstocks zu gelangen wünscht oder nicht.

C. Wenn der Hinterleger die Farbe als unterscheidendes Merkmal seiner Marke in Anspruch nimmt: vierzig farbige Abbildungen auf Papier, deren Seitenabmessungen 20 cm nicht überschreiten dürfen. Eine davon ist auf jedem der Registrierungsgebiete neben dem Schwarzdruck zu befestigen. Besteht die Marke aus mehreren getrennten Teilen, so müssen sie bei jedem einzelnen der 40 Stücke auf einem Blatte von steifem Papier zusammengesetzt und aufgeklebt sein. Das Gesuch muß einen kurzen Vermerk in französischer Sprache enthalten, der einzig und allein die für die wesentlichen Teile der Marke in Anspruch genommene Farbe oder Farbenzusammenstellung angibt. Falls die eine oder die andere Anforderung in Ansehung der Farbe nicht erfüllt ist, schreitet das Internationale Bureau zu der Registrierung der Marke und zu ihrer Anzeige, ohne auf die Farbe Rücksicht zu nehmen, es sei denn, daß die Hinterlegung innerhalb einer von ihm gestellten Frist in Ordnung gebracht worden ist.

D. (1) Den Betrag der internationalen Gebühr, sofern er nicht im voraus und unmittelbar an das Internationale Bureau vom Eigentümer der Marke eingesandt worden ist. Diese Summe muß bei dem Internationalen Bureau bar eingezahlt oder ihm durch Postanweisung oder durch Einzahlung auf sein Postscheckkonto oder durch einen auf eine Berner Bank lautenden Scheck zugesendet werden. Bei jeder Zahlung muß der Name und der Wohnsitz des Eigentümers der Marke angegeben werden.

(2) Die Registrierungsgebiete müssen genau angeben, zu welchem Zeitpunkte, in welcher Form und durch wen die Zahlung erfolgt ist; auch müssen sie angeben, ob die internationale Gebühr sofort für die 20 Jahre oder nur für die ersten 10 Jahre gezahlt ist. Wenn es sich um eine Sammelhinterlegung handelt, müssen alle darin

dépôt doivent être uniformément déposées pour la même durée, soit de 20, soit de 10 ans.

(3) Lorsqu'une marque renferme des inscriptions dans une langue ou en caractères généralement peu connus, l'Administration du pays d'origine exigera du propriétaire qu'il joigne à son dépôt international une douzaine d'exemplaires d'une traduction en français de ces inscriptions, afin d'accélérer l'examen de la marque dans quelques pays.

(4) Le cas échéant et dans le même but, l'Administration du pays d'origine aura la faculté de certifier sur la demande d'enregistrement que le déposant a justifié auprès d'elle du droit à l'usage de l'armoirie, du portrait, de la distinction honorifique ou du nom d'un tiers qui figure dans la marque.

(5) L'Administration du pays d'origine aura également le droit de certifier, le cas échéant, sur la demande d'enregistrement, que la marque est constituée par la forme de l'objet corporel (à trois dimensions) figurant sur la demande et sur le cliché déposé.

(6) Les formulaires de demande d'enregistrement international seront fournis gratuitement aux Administrations par le Bureau international.

(7) Le renouvellement du dépôt international donnera lieu aux mêmes opérations qu'un nouveau dépôt.

Article 2 bis.

(1) Si le Bureau international constate qu'une demande d'enregistrement est incomplète ou irrégulière, il est autorisé à surseoir à l'enregistrement de cette marque, mais doit en aviser sans retard l'Administration intéressée, à laquelle il appartiendra de lui notifier que la demande doit être modifiée, retirée ou maintenue.

(2) Le Bureau international pourra notamment, et en observant la même procédure, surseoir à l'enregistrement:

1° si la demande contient des indications de produits, ou incompréhensibles ou trop vagues, telles que „marchandises diverses“, „et autres produits“ et, en particulier, l'expression „etc.“;

2° si le cliché reçu ne donne pas une empreinte suffisamment claire des éléments de la marque;

3° si la marque porte le signe d'une croix pouvant être confondue avec la „Croix-Rouge“ et si, pour éviter des refus certains, il y a lieu, d'obtenir du propriétaire la déclaration préalable que la marque ne sera employée ni en couleur rouge, ni en une couleur similaire;

enthaltenen Marken gleichmäßig für dieselbe Dauer hinterlegt werden, entweder für 20 oder für 10 Jahre.

(3) Enthält eine Marke Inschriften in einer im allgemeinen wenig bekannten Sprache oder Schrift, so kann die Behörde des Ursprungslandes vom Eigentümer fordern, daß er seiner internationalen Hinterlegung ein Dutzend Stücke einer Übersetzung dieser Inschriften ins Französische beifügt, damit die Prüfung der Marke in einzelnen Ländern beschleunigt wird.

(4) Zum gleichen Zwecke steht es der Behörde des Ursprungslandes frei, gegebenenfalls auf dem Registrierungsgesuch zu bescheinigen, daß der Hinterleger ihr das Recht zum Gebrauche des Wappens, des Bildnisses, der Auszeichnung oder des Namens eines Dritten nachgewiesen hat, die in der Marke vorkommen.

(5) Die Behörde des Ursprungslandes hat auch das Recht, gegebenenfalls auf dem Registrierungsgesuch zu bescheinigen, daß die Marke durch die Form des körperlichen Gegenstandes (in drei Dimensionen) dargestellt wird, der auf dem Gesuch und auf dem hinterlegten Druckstock aufscheint.

(6) Die Vordrucke für Gesuche um internationale Registrierung werden den Behörden vom Internationalen Bureau unentgeltlich geliefert.

(7) Die Erneuerung der internationalen Hinterlegung erfolgt in derselben Weise wie eine neue Hinterlegung.

Artikel 2 bis.

(1) Wenn das Internationale Bureau feststellt, daß ein Registrierungsgesuch unvollständig oder nicht ordnungsmäßig ist, so ist es berechtigt, die Registrierung der betreffenden Marke auszusetzen, muß aber unverzüglich die beteiligte Behörde davon benachrichtigen, der es obliegt, ihm anzuzeigen, daß das Gesuch geändert, zurückgezogen oder aufrechterhalten werden soll.

(2) Insbesondere kann das Bureau unter Beobachtung des gleichen Verfahrens die Registrierung aussetzen:

1. wenn das Gesuch unverständliche oder zu unbestimmte Warenangaben enthält, wie „marchandises diverses“, „et autres produits“ und besonders den Ausdruck „etc.“;

2. wenn der Druckstock keinen genügend klaren Abdruck der Bestandteile der Marke liefert;

3. wenn die Marke die Darstellung eines mit dem „Roten Kreuz“ verwechselbaren Kreuzes enthält und wenn zur Vermeidung sicherer Zurückweisungen im voraus vom Eigentümer eine Erklärung beigebracht werden soll, daß die Marke weder in roter noch in einer ähnlichen Farbe gebraucht werden wird;

4° si, au cas où la demande porte le rappel d'un enregistrement international antérieur, l'énoncé du nom du déposant ne concorde pas avec celui qui est inscrit au Registre international.

(3) Lorsqu'un dépôt de ce genre n'est pas régularisé dans les six mois, le Bureau international est autorisé à fixer un délai de même longueur pour la liquidation de l'affaire. Il en avertira aussi bien le propriétaire de la marque ou son mandataire que l'Administration qui a demandé l'enregistrement. Ces deux délais partent de la date de la notification du Bureau international. Ceux-ci écoulés sans qu'une réponse soit parvenue à ce Bureau, le dépôt pourra être considéré comme abandonné et l'émolument sera renvoyé au déposant, après déduction de 20 francs au maximum.

(4) Lorsqu'une demande d'enregistrement incomplète ou irrégulière fait partie d'un dépôt collectif de plusieurs marques, l'enregistrement de toute la collection sera suspendu, à moins que l'Administration intéressée ou le propriétaire de la marque n'autorise le Bureau international à considérer celle-ci comme sortie du dépôt collectif et à la traiter comme marque isolée.

Article 3.

Le Bureau international procédera sans retard à l'inscription de la marque dans un registre qui portera une empreinte de celle-ci obtenue au moyen du cliché et contiendra les indications suivantes:

- 1° le numéro d'ordre de la marque;
- 2° le nom du propriétaire de la marque;
- 3° son adresse;
- 4° les produits ou marchandises auxquels la marque est appliquée;
- 5° le pays d'origine de la marque;
- 6° la date du premier enregistrement et de la dernière inscription (renouvellement) et le numéro d'ordre dans le pays d'origine;
- 7° les mentions relatives à une revendication de couleur, à un enregistrement international antérieur rappelé lors du nouveau dépôt, etc.;

8° la date de l'enregistrement au Bureau international;

9° la durée pour laquelle le montant de l'émolument a été payé;

10° la date de la notification aux Administrations et de la publication;

11° les mentions relatives à la situation de la marque, telles que: refus de protection, limitations, transmissions, renonciations, radiations, etc.

4. wenn im Falle, wo das Gesuch auf eine frühere internationale Registrierung hinweist, die Angabe des Namens des Hinterlegers nicht mit derjenigen übereinstimmt, die im internationalen Register eingetragen ist.

(3) Sofern eine Hinterlegung dieser Art nicht innerhalb von sechs Monaten in Ordnung gebracht wird, ist das Internationale Bureau ermächtigt, eine Frist von gleicher Dauer für die Erledigung der Angelegenheit zu setzen. Es benachrichtigt hievon sowohl den Eigentümer der Marke oder seinen Vertreter als auch die Behörde, die um die Registrierung ersucht hat. Beide Fristen laufen von dem Zeitpunkt an, wo das Internationale Bureau die Benachrichtigung veranlaßt hat. Sind sie abgelaufen, ohne daß eine Antwort bei diesem Bureau eingegangen ist, so kann die Hinterlegung als zurückgenommen angesehen werden, und die Gebühr wird dem Hinterleger nach Abzug von höchstens 20 Franken zurückgesendet.

(4) Gehört ein unvollständiges oder nicht ordnungsmäßiges Registrierungsgesuch zu einer Sammelhinterlegung mehrerer Marken, so wird die Registrierung der ganzen Sammlung ausgesetzt, es sei denn, daß die beteiligte Behörde oder der Eigentümer der Marke das Internationale Bureau ermächtigt, sie als aus der Sammelhinterlegung ausgesondert anzusehen und als Einzelmarke zu behandeln.

Artikel 3.

Das Internationale Bureau schreitet unverzüglich zur Eintragung der Marke in ein Register, das einen mittels des Druckstockes erhaltenen Abdruck der Marke trägt und nachstehende Angaben enthält:

1. die Ordnungsnummer der Marke,
2. den Namen des Eigentümers der Marke,
3. seine Anschrift,
4. die Erzeugnisse oder Waren, für welche die Marke verwendet wird,
5. das Ursprungsland der Marke,
6. den Zeitpunkt der ersten Registrierung und der letzten Eintragung (Erneuerung) und die Ordnungsnummer im Ursprungslande,
7. die Vermerke über die Inanspruchnahme einer Farbe, über eine bei der neuen Hinterlegung in Erinnerung gebrachte frühere internationale Registrierung usw.,
8. den Zeitpunkt der Registrierung bei dem Internationalen Bureau,
9. die Dauer, für welche die Gebühr gezahlt worden ist,
10. den Zeitpunkt der Anzeige an die Behörden und der Veröffentlichung,
11. die Vermerke über die Rechtslage der Marke, zum Beispiel Versagung des Schutzes, Beschränkungen, Übertragungen, Verzichtleistungen, Löschungen usw.

Article 4.

(1) L'inscription une fois faite dans le Registre, le Bureau international certifiera sur les deux exemplaires de la demande sous quelle date et sous quel numéro l'enregistrement a eu lieu, et les revêtira tous deux de sa signature et de son timbre. Un de ces exemplaires restera dans les archives du Bureau, l'autre sera renvoyé à l'Administration du pays d'origine, laquelle, après avoir pris note desdites indications, le transmettra au propriétaire de la marque ou à son mandataire. En outre, le Bureau international notifiera sans retards aux Administrations l'enregistrement opéré, en envoyant, à chacune d'elles une reproduction typographique de la marque, accompagnée des indications mentionnées sous les chiffres 1° à 9° de l'article 3.

(2) Dans le cas prévu par l'article 2, lettre C, la susdite notification sera accompagnée d'un exemplaire de la reproduction en couleur de la marque.

Article 5.

(1) Le Bureau international publiera la marque dans sa feuille périodique „Les Marques internationales“. Cette publication consistera dans la reproduction de la marque, accompagnée des indications mentionnées sous les chiffres 1° à 9° de l'article 3. Chaque Administration recevra gratuitement du Bureau international le nombre d'exemplaires de cette feuille qu'il lui conviendra de demander; toutefois la gratuité ne s'étendra pas aux numéros déjà parus au moment où cette demande est formulée. Cependant les numéros manquants, réclamés dans les six mois qui suivent l'expédition de la feuille, seront remplacés gratuitement.

(2) Au commencement de chaque année, le Bureau international fera paraître une table où seront indiqués, par ordre alphabétique et par pays contractant, les noms des propriétaires des marques ayant fait l'objet des publications effectuées dans le cours de l'année précédente.

Article 6.

(1) La notification, soit d'un refus, soit d'une décision consécutive à un refus provisoire ou définitif, soit d'une invalidation totale ou partielle, sera transmise au Bureau international en trois expéditions identiques destinées: l'une au Bureau précité, l'autre à l'Administration du pays d'origine, la troisième au propriétaire de la marque ou à son mandataire. La notification du refus, faite sur formulaire, devra indiquer au moins le pays du refus, la date d'expédition de l'avis du refus, le numéro et la date de l'enregistrement international de la marque, le nom et le domicile du propriétaire et les motifs du refus et, au cas de refus partiel, si celui-ci porte

Artikel 4.

(1) Nach vollzogener Eintragung im Register bescheinigt das Internationale Bureau auf den beiden Stücken des Gesuchs, unter welchem Zeitpunkt und unter welcher Nummer die Registrierung stattgefunden hat, und versieht beide mit seiner Unterschrift und seinem Amtssiegel. Das eine Stück bleibt im Archiv des Bureaus, das andere wird der Behörde des Ursprungslandes zurückgeschickt, die es dem Eigentümer der Marke oder seinem Vertreter übersendet, nachdem sie die Angaben in Vormerkung genommen hat. Außerdem zeigt das Internationale Bureau unverzüglich den Behörden die erfolgte Registrierung an, indem es einer jeden von ihnen einen Abdruck der Marke mit den im Artikel 3 unter Z. 1 bis 9 angeführten Angaben übersendet.

(2) In dem im Artikel 2, Buchstabe C, vorgesehenen Falle wird der Anzeige eine farbige Darstellung der Marke beigelegt.

Artikel 5.

(1) Das Internationale Bureau veröffentlicht hierauf die Marke in seinem regelmäßig erscheinenden Blatte „Les Marques internationales“. Diese Veröffentlichung besteht in der Abbildung der Marke und bringt daneben die im Artikel 3 unter Z. 1 bis 9 angeführten Angaben. Jede Behörde erhält durch das Internationale Bureau unentgeltlich die von ihr gewünschte Anzahl von Stücken dieses Blattes; jedoch erstreckt sich die Unentgeltlichkeit nicht auf die Nummern, die bereits zu dem Zeitpunkte erschienen sind, wo dieser Wunsch zum Ausdruck gebracht wird. Hingegen werden fehlende Nummern, die binnen sechs Monaten nach der Ausgabe des Blattes angefordert werden, unentgeltlich ersetzt.

(2) Zu Beginn eines jeden Jahres veröffentlicht das Internationale Bureau eine alphabetisch und nach den vertragschließenden Ländern geordnete Übersicht der Namen der Eigentümer der im Vorjahr veröffentlichten Marken.

Artikel 6.

(1) Die Anzeige von einer Zurückweisung einer auf eine vorläufige oder endgültige Zurückweisung folgenden Entscheidung sowie von einer gänzlichen oder teilweisen Ungültigerklärung wird dem Internationalen Bureau in drei gleichlautenden Ausfertigungen übermittelt, von denen die eine für das vorerwähnte Bureau, die zweite für die Behörde des Ursprungslandes, die dritte für den Eigentümer der Marke oder seinen Vertreter bestimmt ist. Die auf einem Vordruck abzufassende Anzeige der Zurückweisung muß mindestens angeben: das Land, das die Zurückweisung ausspricht, den Zeitpunkt der Ausfertigung des Zurückweisungsbescheides, die Nummer und den

une ou plusieurs classes de produits, donner la liste des produits contenus dans la ou les classes pour lesquelles la protection est refusée ou acceptée. Les notifications de refus provisoire devront indiquer le délai dans lequel les intéressés devront faire valoir leurs droits.

(2) Si le refus est motivé par l'existence d'un dépôt antérieur, la notification devra préciser la marque, nationale ou internationale, avec laquelle il y a collision et spécifier le nom et le domicile du propriétaire de cette marque antérieure, la date d'enregistrement de celle-ci et son numéro d'ordre. L'Administration refusante joindra un fac-similé à la notification chaque fois qu'elle en aura à sa disposition.

(3) L'avis du refus portera au verso un aperçu des dispositions essentielles de la loi relatives aux refus. Il indiquera quel est le délai de recours contre ceux-ci et à quelle autorité ce recours devra être adressé; l'avis d'invalidation, lorsque celle-ci est susceptible de recours, devra également contenir ces deux indications. S'il le juge nécessaire, le Bureau international est autorisé à demander à l'Administration en cause de lui fournir un complément d'information et notamment l'indication des motifs d'invalidation.

(4) Au cas où il constate qu'un avis de refus lui a été expédié postérieurement à l'expiration du délai d'un an à partir de l'enregistrement international de la marque, le Bureau international n'inscrit pas le refus dans son Registre, ne le transmet pas à l'Administration du pays d'origine ni au titulaire de la marque (ou à son mandataire) et se borne à aviser l'Administration refusante que le refus est tardif.

Article 7.

(1) Les changements survenus dans l'inscription d'une marque et qui auront fait l'objet de la notification prévue par les articles 9, 9^{bis} et 9^{ter} de l'Arrangement seront consignés dans le Registre international. Sont exceptés les cas où le changement ne pourra être enregistré soit parce qu'il est fait au profit d'une personne non admise à déposer une marque internationale, soit parce que l'assentiment de l'Administration du nouveau pays auquel ressortit le cessionnaire n'aura pas été obtenu, soit parce que le paiement des taxes prescrites n'a pas été effectué; une note sommaire au Registre international fera mention de cette situation.

Zeitpunkt der internationalen Registrierung der Marke, den Namen und den Wohnsitz des Eigentümers und die Gründe der Zurückweisung, und muß im Falle einer teilweisen Zurückweisung, wenn diese eine oder mehrere Warenklassen betrifft, die Waren angeben, die in der Klasse oder in den Klassen enthalten sind, für die der Schutz verweigert oder bewilligt wird. Die Anzeigen vorläufiger Zurückweisungen müssen die Frist angeben, binnen deren die Beteiligten ihre Rechte geltend zu machen haben.

(2) Wird die Zurückweisung mit dem Vorhandensein einer früheren Hinterlegung begründet, so hat die Anzeige die nationale oder internationale Marke genau anzugeben, mit der Kollision besteht, unter Bezeichnung des Namens und des Wohnsitzes des Eigentümers dieser älteren Marke, des Zeitpunktes ihrer Registrierung und ihrer Ordnungsnummer. Die zurückweisende Behörde fügt der Anzeige eine Darstellung bei, sofern sie eine solche zu ihrer Verfügung hat.

(3) Der Zurückweisungsbescheid trägt auf der Rückseite einen Auszug der wesentlichen gesetzlichen Vorschriften über die Zurückweisungen. Er gibt an, innerhalb welcher Frist und bei welcher Behörde ein Rechtsmittel hiegegen eingelegt werden kann. Der Bescheid über die Ungültigerklärung muß, wenn er einem Rechtsmittel unterliegt, ebenfalls diese beiden Angaben enthalten. Wenn das Internationale Bureau es für notwendig hält, ist es befugt, die betreffende Behörde um eine Ergänzung der Auskunft und besonders um die Angabe der Gründe der Ungültigerklärung zu ersuchen.

(4) Falls das Internationale Büro feststellt, daß ihm ein Zurückweisungsbescheid erst nach Ablauf der Frist von einem Jahre seit der internationalen Registrierung der Marke übersendet worden ist, trägt es die Zurückweisung nicht in sein Register ein, übermittelt sie weder der Behörde des Ursprungslandes noch dem Inhaber der Marke (oder seinem Vertreter) und begnügt sich damit, der zurückweisenden Behörde anzuzeigen, daß die Zurückweisung verspätet ist.

Artikel 7.

(1) Die an der Eintragung einer Marke eingetretenen Veränderungen, die dem Gegenstand der in den Artikeln 9, 9^{bis} und 9^{ter} des Abkommens vorgesehenen Anzeige gebildet haben, werden im Register des Internationalen Büros verzeichnet. Ausgenommen sind die Fälle, daß die Veränderung nicht registriert werden kann, sei es, weil sie zugunsten einer zur Hinterlegung einer internationalen Marke nicht zugelassenen Person erfolgt, sei es, weil die Zustimmung der Behörde des neuen Landes, dem der Erwerber angehört, nicht zu erlangen gewesen ist, sei es, weil die Zahlung der vorgeschriebenen Gebühren nicht erfolgt ist; ein kurzer Vermerk im internationalen Register wird diese Sachlage erwähnen.

(2) Le Bureau international notifiera à son tour aux Administrations les changements enregistrés et, pour autant qu'ils concernent les articles 9, 9^{bis} et 9^{ter}, les publiera dans son journal.

(3) Ces mêmes dispositions feront règle si le domicile du propriétaire d'une marque est transféré d'un pays dans un autre.

(4) Dans le cas où un transfert de propriété ou de domicile ne pourra pas être enregistré, le Bureau international demandera à l'Administration de l'ancien pays d'origine l'autorisation de radier la marque.

Article 7^{bis}.

(1) Si la cession de la marque internationale pour une partie seulement des produits pour lesquels elle a été enregistrée est notifiée au Bureau international, l'enregistrement international sera radié en ce qui concerne la partie des produits ainsi cédée; le Bureau international notifiera le changement intervenu aux pays contractants et le cessionnaire aura un délai de trois mois, à compter de la date de cette notification, pour remplir les formalités requises pour l'enregistrement international. Ces formalités une fois remplies, le Bureau international procédera au nouvel enregistrement. Le nouvel enregistrement sera considéré comme substitué à l'enregistrement antérieur pour la partie des produits désignés dans les mêmes termes que dans l'enregistrement antérieur, sans préjudice des droits acquis par le fait de ce dernier.

(2) Si une marque internationale est cédée pour un ou plusieurs pays seulement, l'enregistrement international sera radié pour ce qui concerne ce ou ces pays; le Bureau international notifiera ce changement aux Administrations et le cessionnaire aura délai de trois mois, à partir de cette notification, pour requérir l'enregistrement national de la marque dans chacun de ces pays. Cet enregistrement sera considéré, pour les produits désignés dans les mêmes termes que dans la notification de radiation, comme substitué à l'enregistrement international, sans préjudice des droits acquis par le fait de ce dernier.

Article 8.

Les taxes afférentes aux opérations prévues par les articles 5^{ter}, 8, 9 et 9^{ter} de l'Arrangement et qui, en principe, sont payables d'avance et toujours en monnaie suisse, sont fixées comme suit:

A. (1) Taxes pour les inscriptions au Registre international, y compris les frais de notification aux Administrations et, s'il y a lieu, de publication:

(2) Das Internationale Bureau gibt seinerseits die registrierten Veränderungen den Behörden bekannt und veröffentlicht sie, soweit sie die Artikel 9, 9^{bis} und 9^{ter} betreffen, in seinem Blatte.

(3) Dieselben Bestimmungen greifen Platz, wenn der Wohnsitz des Eigentümers einer Marke von dem einen in ein anderes Land verlegt wird.

(4) Kann eine Eigentumsübertragung, oder Wohnsitzverlegung nicht registriert werden, so ersucht das Internationale Bureau die Behörde des bisherigen Ursprungslandes um die Ermächtigung, die Marke zu löschen.

Artikel 7^{bis}.

(1) Wird die Übertragung der internationalen Marke nur für einen Teil der Waren, für die sie registriert worden ist, dem Internationalen Büro angezeigt, so wird die internationale Registrierung für den so übertragenen Teil der Waren gelöscht; das Internationale Bureau zeigt die eingetretene Veränderung den vertragschließenden Staaten an, und der Erwerber hat eine Frist von drei Monaten vom Zeitpunkt dieser Anzeige an, um die für die internationale Registrierung erforderlichen Förmlichkeiten zu erfüllen. Sind diese Förmlichkeiten erfüllt, so nimmt das Internationale Bureau die neue Registrierung vor. Die neue Registrierung gilt als an die Stelle der früheren Registrierung getreten für den Teil der Waren, die mit denselben Ausdrücken wie in der früheren Registrierung bezeichnet sind, unbeschadet der auf Grund der letzteren erworbenen Rechte.

(2) Wird eine internationale Marke nur für ein Land oder mehrere Länder übertragen, so wird die internationale Registrierung für dieses Land oder diese Länder gelöscht; das Internationale Bureau zeigt diese Änderung den Behörden an, und der Erwerber hat eine Frist von drei Monaten vom Zeitpunkt dieser Anzeige an, um die nationale Registrierung in jedem dieser Länder nachzusuchen. Diese Registrierung gilt als an die Stelle der internationalen Registrierung getreten für die Waren die mit denselben Ausdrücken bezeichnet sind wie in der Löschanzeige, unbeschadet der auf Grund der internationalen Registrierung erworbenen Rechte.

Artikel 8.

Die Gebühren für Amtshandlungen nach den Artikeln 5^{ter}, 8, 9 und 9^{ter} des Abkommens sind grundsätzlich im voraus und stets in Schweizer Währung zu zahlen; sie werden wie folgt festgesetzt:

A. (1) Gebühren für die Eintragungen im internationalen Register einschließlich der Kosten der Anzeige an die Behörden und gegebenenfalls der Veröffentlichung:

1° Transmissions: 30 francs pour une seule marque et 20 francs pour chacune des marques en plus de la première appartenant au même propriétaire et faisant l'objet de la même notification de l'Administration du pays d'origine;

2° Toutes autres modifications au Registre international, telles que changements de nom ou de raison de commerce, changements de domicile (indépendants de toute transmission), rectifications nécessitées par une faute du déposant: 10 francs par opération et par marque. Toutefois, lorsqu'une même notification de l'Administration du pays d'origine concernera plusieurs marques appartenant au même propriétaire ou plusieurs opérations se rapportant à une même marque et lorsqu'il s'agira d'opérations devant être comprises dans une même notification du Bureau international aux Administrations, la taxe de 10 francs ci-dessus prévue ne sera perçue que pour une seule marque ou une seule opération; elle sera réduite de moitié pour les autres marques ou les autres opérations.

(2) Sont exemptes de taxes les limitations et renonciations notifiées simultanément avec la demande d'enregistrement, les radiations générales, les opérations qui sont la suite d'un avis de refus provisoire ou d'un arrêt judiciaire et celles qui seraient englobées dans une demande de renouvellement.

B. Taxes pour les copies ou extraits du Registre international des marques: 5 francs par marque. Toutefois, lorsque les mentions relatives à plusieurs marques pourront être réunies sur la même feuille, la taxe sera réduite à 2 francs pour chacune des marques en plus de la première. Les demandes de ces documents concernant plusieurs marques devront indiquer s'il s'agit d'extraits séparés ou d'un extrait global. Tout autre extrait attestation ou recherche (autres que celles sous lettre C), demandé au Bureau international en outre des documents dont la délivrance est obligatoire, donnera lieu à la perception d'une taxe qui sera, dans la règle, de 5 francs.

C. Taxe pour recherches d'antériorité parmi les marques internationales déjà enregistrées: 5 francs par marque. Si la recherche doit porter sur de nombreuses catégories de produits ou à la fois sur une marque figurative et sur une dénomination, ou si une marque figurative contient plus d'un élément essentiel, cette taxe sera doublée. Il en sera de même lorsque le demandeur omettra de préciser sur quel genre de produits doit porter la recherche ou de joindre un dessin ou une esquisse de la marque figurative au sujet de laquelle il désire être renseigné. Le

1. Übertragungen: 30 Franken für eine einzelne Marke und 20 Franken für jede weitere den Gegenstand derselben Anzeige der Behörde des Ursprungslandes bildende Marke desselben Eigentümers;

2. alle anderen Änderungen im internationalen Register, wie Änderungen des Namens oder der Handelsfirma, Wohnsitzverlegungen (unabhängig von jeder Übertragung), durch einen Fehler des Hinterlegers verursachte Berichtigungen: 10 Franken für jede Amtshandlung und für jede Marke. Wenn jedoch eine einzige Anzeige der Behörde des Ursprungslandes mehrere Marken desselben Eigentümers oder mehrere Amtshandlungen betrifft, die sich auf dieselbe Marke beziehen, oder wenn es sich um Amtshandlungen handelt, die in derselben Anzeige des internationalen Bureaus an die Behörden zusammengefaßt werden müssen, so wird die oben vorgesehene Gebühr von 10 Franken nur für eine einzige Marke oder für eine einzige Amtshandlung eingehoben; für die übrigen Marken oder Amtshandlungen wird sie um die Hälfte herabgesetzt.

(2) Gebührenfrei sind Beschränkungen und Verzichte, die zugleich mit dem Registrierungs-gesuch angezeigt werden, allgemeine Löschungen, Amtshandlungen, welche die Folge einer vorläufigen Zurückweisung oder einer gerichtlichen Entscheidung sind, und solche, die etwa in ein Erneuerungsgesuch einbezogen sind.

B. Gebühren für Abschriften oder Auszüge aus dem internationalen Markenregister: 5 Franken für jede Marke. Sofern sich die auf mehrere Marken bezüglichen Angaben auf demselben Blatte vereinigen lassen, so ermäßigt sich jedoch die Gebühr auf 2 Franken für die zweite und jede folgende Marke. Die Gesuche um solche Urkunden über mehrere Marken müssen angeben, ob es sich um getrennte Auszüge oder einen Sammelauszug handelt. Abgesehen von den Urkunden, zu deren Ausstellung eine Verpflichtung besteht, wird für jeden anderen bei dem Internationalen Bureau nachgesuchten Auszug, für jede Bescheinigung oder Nachforschung (soweit sie nicht zu den unter dem Buchstaben C genannten gehören) eine entsprechende Gebühr erhoben, die in der Regel 5 Franken beträgt.

C. Gebühr für Nachforschungen unter den bereits registrierten internationalen Marken nach älteren Registrierungen: 5 Franken für jede Marke. Soll sich die Nachforschung auf zahlreiche Warengattungen oder gleichzeitig auf eine Bildmarke und eine Benennung erstrecken oder enthält eine Bildmarke mehr als einen wesentlichen Bestandteil, so verdoppelt sich diese Gebühr. Ebenso wird es gehalten, wenn der Antragsteller versäumt, genau anzugeben, auf welche Warengattung sich die Nachforschung erstrecken soll, oder keine Zeichnung oder Skizze der Bild-

Bureau international peut, à son gré, différer toute recherche en attendant les précisions qu'il demandera.

D. Surtaxe prévue par l'article 8 de l'Arrangement lorsque la liste des produits pour laquelle la protection d'une marque est revendiquée dépasse 100 mots: un franc par groupe de 10 mots supplémentaires dans tous les cas où il y a lieu à l'inscription ou à publication d'une liste dépassant 100 mots.

E. Les Administrations des pays contractants qui notifient au Bureau international des opérations passibles des taxes prévues sous les rubriques: A, B, C, D indiqueront la date du paiement de la taxe et le nom de la personne qui l'a effectué.

Article 9.

Au commencement de chaque année, le Bureau international établira le compte des dépenses faites au cours de l'année précédente pour le service de l'enregistrement international, y compris un prélèvement de 5 % des recettes brutes du service, à verser à la Caisse de retraite instituée pour le personnel du Bureau international, jusqu'à ce que le total des prélèvements ainsi opérés ait atteint 200.000 francs suisses; le montant de ce compte sera déduit du total des recettes, et l'excédent de celles-ci sera réparti par parts égales entre tous les pays contractants, en attendant que d'autres modalités de répartition aient été déterminées d'un commun accord par les pays contractants.

Article 10.

La notification collective, pour autant qu'elle est prévue par l'article 11 de l'Arrangement, contiendra les mêmes indications que les notifications prévues par les articles 4 et 7 du présent Règlement.

Article 11.

Le présent Règlement entrera en vigueur en même temps que l'Arrangement auquel il se rapporte et il aura la même durée. Les Administrations pourront toutefois y apporter, conformément aux dispositions de l'article 10 dudit Arrangement, les modifications qui leur paraîtront nécessaires d'après le mode de procéder déterminé à l'article suivant.

marke beifügt, über die er unterrichtet zu werden wünscht. Das Internationale Bureau kann nach seinem Ermessen jede Nachforschung bis zum Eingange der von ihm erforderten genauen Angaben aufschieben.

D. Zuschlag gemäß Artikel 8 des Abkommens, wenn das Warenverzeichnis 100 Wörter überschreitet: 1 Franken für jede Gruppe von 10 überschüssenden Wörtern in allen Fällen, wo die Eintragung oder die Veröffentlichung einer Liste von mehr als 100 Wörtern erfolgt.

E. Die Behörden der vertragsschließenden Länder, die dem Internationalen Bureau Amtshandlungen anzeigen, für welche die in den Abs. A, B, C und D vorgesehenen Gebühren zu zahlen sind, haben den Tag, an dem die Gebühr gezahlt worden ist, und die Person anzugeben, die die Zahlung geleistet hat.

Artikel 9.

Zu Beginn eines jeden Jahres stellt das Internationale Bureau eine Rechnung auf über die im Laufe des vorangegangenen Jahres für den Dienst der internationalen Registrierung gemachten Ausgaben, einschließlich eines Abzuges von 5 v. H. von den Bruttoeinnahmen des Dienstes, der in die für das Personal des Internationalen Bureaus eingerichtete Pensionskasse einzuzahlen ist, bis die Gesamthöhe der so gemachten Abzüge 200.000 Schweizer Franken erreicht; der so berechnete Betrag wird von der Gesamtsumme der Einnahmen abgezogen und der Überschuss zu gleichen Teilen unter alle vertragsschließenden Länder verteilt, solange nicht andere Verteilungsregeln im gemeinschaftlichen Einverständnis von den vertragsschließenden Ländern aufgestellt worden sind.

Artikel 10.

Das Gesamtverzeichnis, soweit es im Artikel 11 des Abkommens vorgesehen ist, hat dieselben Angaben zu enthalten wie die in den Artikeln 4 und 7 der gegenwärtigen Durchführungsvorschrift vorgesehenen Anzeigen.

Artikel 11.

Die gegenwärtige Durchführungsvorschrift tritt gleichzeitig mit dem Abkommen, auf das sie sich bezieht, in Kraft und soll die gleiche Dauer haben. Die Behörden können jedoch, entsprechend den Bestimmungen des Artikels 10 des Abkommens, die ihnen notwendig erscheinenden Abänderungen daran vornehmen; dabei ist in der in dem folgenden Artikel bestimmten Weise zu verfahren.

Article 12.

Les propositions de modifications du présent Règlement, formulées par un pays contractant ou par le Bureau international, seront communiquées par ce dernier aux Administrations, qui lui feront parvenir leur avis dans le délai de six mois. Si, après l'expiration de ce délai, la proposition est adoptée par la majorité des Administrations sans qu'aucune Administration se soit prononcée pour le rejet ou la modification du texte proposé, elle entrera en vigueur pour tous les pays contractants trois mois après le jour où le Bureau international aura notifié cette acceptation aux Administrations.

Artikel 12.

Vorschläge eines vertragschließenden Landes oder des Internationalen Büreaus zur Abänderung der gegenwärtigen Durchführungsvorschrift werden von dem letzteren den Behörden mitgeteilt, die ihm innerhalb einer Frist von sechs Monaten ihre Meinungsäußerungen zukommen lassen. Ergibt sich nach Ablauf dieser Frist, daß der Vorschlag von der Mehrzahl der Behörden angenommen ist und daß keine Behörde sich für die Ablehnung oder für Änderung des vorgeschlagenen Wortlautes ausgesprochen hat, so tritt der Vorschlag für alle vertragschließenden Länder drei Monate nach dem Tage in Kraft, an dem das Internationale Bureau diese Annahme den Behörden angezeigt hat.



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Bezugspreis für das Jahr 1948

für ständige Bezieher im Inland . . . S 50.—

für ständige Bezieher im Ausland . . . S 70.—

Bezugsanmeldungen werden von der Versandstelle der Österreichischen Staatsdruckerei in Wien III, Rennweg Nr. 16, entgegengenommen. Die Überweisung der Bezugsgebühren kann auf das Postscheckkonto Wien Nr. 178 erfolgen.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verschleißpreises von 6 g für den Bogen = 2 Seiten, jedoch mindestens 40 g für das Stück, bei der Manz'schen Verlagsbuchhandlung in Wien I, Kohlmarkt Nr. 16, sowie beim Verlag der

ÖSTERREICHISCHEN STAATSDRUCKEREI

Wien III, Rennweg 12 a